



Curriculum vitae Europass

Informații personale

Nume / Prenume	Sălván / Mirela-Sanda		
Telefon	-	Mobil:	0721588905
E-mail	mirelasalvan@gmail.com		
Naționalitate	română		
Data nașterii	03.03.1977		
Sex	feminin		

Experiența profesională în învățământul superior

Perioada	Octombrie 2001 – prezent
Funcția sau postul ocupat	Asistent / Lector limba franceză
Activități și responsabilități principale	Curs și seminar <i>Limba franceză</i> (limbaj general, comunicare profesională) Curs și seminar <i>Perfecționare lingvistică</i> Curs și seminar <i>Metodologia cercetării științifice</i> Curs și seminar <i>Traductologie</i> Seminar <i>Civilizație franceză</i> Seminar <i>Franceză de specialitate</i> Publicare cursuri, participări la conferințe, articole publicate în volume ale unor conferințe naționale / internaționale.
Numele și adresa angajatorului	Universitatea <i>Politehnica</i> din București, Facultatea de Inginerie în Limbi Străine Splaiul Independenței, nr. 313, sect. 6, București
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ superior

Experiența profesională extrauniversitară

Perioada	2007 - prezent
Funcția sau postul ocupat	Profesor Limba franceză / Limba română pentru străini
Activități și responsabilități principale	Elaborare suport formare profesională Limba franceză pentru obiective specifice / Limba română pentru străini Predare
Numele și adresa angajatorului	<i>MMG International</i> , București
Tipul activității sau sectorul de activitate	Formare profesională
Perioada	2003 - 2007
Funcția sau postul ocupat	Profesor Limba franceză / Limba română pentru străini
Activități și responsabilități principale	Elaborare suport formare profesională Limba franceză / Limba română pentru străini Publicare Curs de limba română pentru vorbitori de limbă franceză - Ioan Zaporozjanu, <u>Mirela Sălván</u> , Tiberiu Marcu, <i>Le roumain en 24 heures (Limba română în 24 de ore)</i> (manual + CD), niveau débutant, Editions Eurolangue, Bucarest 2007, ISBN (13) 978-973-86596-0-5, 149 p . Predare
Numele și adresa angajatorului	Școala de Limbi Străine <i>Eurolangue</i> , București
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație

Perioada 2001 - 2004

Funcția sau postul ocupat Expert proiecte

Activități și responsabilități principale Activități specifice Departamentului de Imagine Sintează
Activități specifice Serviciului Valorificare, Statistică, Baze de date, Informatizare

Numele și adresa angajatorului Agenția Națională *Leonardo da Vinci*, București

Tipul activității sau sectorul de activitate Educație și formare profesională

Educație și formare

Perioada Octombrie 2005 - aprilie 2010

Calificarea / diploma obținută Doctor în filologie

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite Studii literare și culturale

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine

Perioada Octombrie 2000 - septembrie 2001

Calificarea / diploma obținută Master

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite Studii culturale franceze

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine

Perioada Octombrie 1996 - iunie 2000

Calificarea / diploma obținută Licență

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite Limbi străine, limba și literatura franceză, limba și literatura română

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine

Aptitudini și competențe personale

Limba maternă Română

Limbi străine cunoscute

Autoevaluare

Nivel european (*)

Limba franceză

Limba engleză

Competențe de comunicare

Permis de conducere

Înțelegere		Vorbire		Scriere	
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă	
C2	C2	C2	C2	C2	
B2	B2	B2	B2	B2	

Bune abilități de comunicare, dobândite în cursul experienței de predare universitare și extrauniversitare.

Capacitate de adaptare ridicată, dobândită grație contactului și a colaborării profesionale cu persoane aparținând unor culturi diverse.

Empatie.

Spirit de echipă.

Categoria B

Informații suplimentare

Traducător-interpret autorizat (autorizație eliberată de Ministerul Justiției)
Consilier vocațional (atestat de Ministerul Educației Naționale și Ministerul Muncii, Familiei, Protecției Sociale și Persoanelor Vârstnice)
Consilier de dezvoltare personală (atestat de Ministerul Educației Naționale și Ministerul Muncii, Familiei, Protecției Sociale și Persoanelor Vârstnice)

Proiecte

mai 2014 – noiembrie 2015 : expert comunicare în cadrul proiectului « Consiliere pentru carieră, practică pentru succes ! », POSDRU/161/2.1/G/136010

mai 2014 – septembrie 2015 : expert InfoStud în cadrul proiectului « Carieră de succes în științele ingineresti », POSDRU/161/2.1/G/136211

2012 – 2014 : membru în proiectul *Pour le renforcement de la recherche en vue du développement des formations francophones niveau master – La Plateforme du français technique et des technologies de la langue* (inițiat de Universitatea Politehnica din București în colaborare cu universități partenere din Franța, Bulgaria, Albania, Republica Moldova)

2008 – 2009 : activitate de traducere tehnică în Contractul European Nr. 134395-LLP-1-2007-1-FR-ERASMUS-EVC (activitate derulată în cadrul Facultății de Inginerie Mecanică și Mecatronică a Universității Politehnica din București)



Curriculum Vitae Europass

Personal information

First name(s) / Surname(s)

Mirela-Sanda / Sălván

Mobile phone number

+40721588905

E-mail

mirelasalvan@gmail.com

Nationality

Romanian

Date of birth

03.03.1977

Gender

female

Professional experience in higher education

Period

October 2001 – present

Occupation or position held

University Assistant / Lecturer of French Language

Main activities and responsibilities

Course and seminar: *French Language* (general language, professional communication)

Course and seminar: *Linguistic Improvement*

Course and seminar: *The Methodology of Scientific Research*

Course and seminar: *Translation Studies*

Seminar: *French Civilisation*

Seminar: *Specialized French Language*

Publication of courses, participation in conferences, articles published in volumes of national / international conferences

Name and address of employer

Politehnica University of Bucharest, The Faculty of Engineering in Foreign Languages
313 Splaiul Independenței, Sector 6, Bucharest, Romania

Business or sector

Higher Education

Extra-university professional experience

Period

2007 – present

Occupation or position held

French Language teacher / teacher of Romanian as a foreign language

Main activities and responsibilities

Elaborare suport formare profesională Limba franceză pentru obiective specifice / Limba română pentru străin
professional training material for French language / Romanian as a foreign language for specific purposes
Teaching

Name and address of employer

MMG International, Bucharest

Business or sector

Professional Training

Perioada Period	2003 - 2007		
Occupation or position held	French Language teacher / teacher of Romanian as a foreign language		
Main activities and responsibilities	Creating training material for French language and for Romanian as a foreign language Published A Course of Romanian Language for French Speakers - Ioan Zaporojanu, Mirela Sălván, Tiberiu Sălván <i>roumain en 24 heures (Romanian Language in 24 Hours)</i> (textbook + CD), elementary level, Editions Bilingue Bucharest 2007, ISBN (13) 978-973-86596-0-5, 149 p .		
Name and address of employer	Teaching Eurolangue School of Foreign Languages, Bucharest		
Business or sector	Education		
Period	2001 – 2004		
Occupation or position held	Project Expert		
Main activities and responsibilities	Activities specific to the Synthesis Image Department		
	Activities specific to Valuation, Statistics, Databases, Informatization Service		
Name and address of employer	Leonardo da Vinci National Agency, Bucharest		
Business or sector	Education and training		
Education and training			
Period	October 2005 – April 2010		
Title of qualification awarded	PhD in Philology		
Main subjects / occupational skills covered	Literary and Cultural Studies		
Name and type of the Educational institution / Organisation providing education and training	University of Bucharest, Faculty of Foreign Languages and Literatures		
Period	October 2000 – September 2001		
Title of qualification awarded	Master's Degree		
Main subjects / occupational skills covered	French Cultural Studies		
Name and type of the Educational institution / Organisation providing education and training	University of Bucharest, Faculty of Foreign Languages and Literatures		
Period	October 1996 – June 2000		
Title of qualification awarded	Bachelor's Degree		
Main subjects / occupational skills covered	Foreign languages, French language and literature, Romanian language and literature		
Name and type of the Educational institution / Organisation providing education and training	University of Bucharest, Faculty of Foreign Languages and Literatures		
Personal skills			
Mother tongue	Romanian		
Foreign languages			
Self-evaluation	Understanding	Speaking	Writing

European level (*)

French

English

Communication skills

Driving Licence

Additional information

Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	Writing
C2	C2	C2	C2	C2
B2	B2	B2	B2	B2

Good communication skills acquired in the university and extra-university activity
High adaptability due to professional contact and collaboration with diverse cultures
Empathy
Team spirit

B category

Authorized translator-interpreter (authorization issued by the Ministry of Justice)
Vocational Counselor (certified by the Ministry of National Education and by the Ministry of Labour, Family Protection and the Elderly)
Personal development counselor (certified by the Ministry of National Education and by the Ministry of Labour, Social Protection and the Elderly)

Projects

May 2014 – November 2015: communication expert within the project "Career Counseling, Practice for POSDRU/161/2.1/G/136010

May 2014 – September 2015: InfoStud expert within the project "A Successful Career in the Engineering POSDRU/161/2.1/G/136211

2012 – 2014 : member in the project " *Pour le renforcement de la recherche en vue du développement des francophones niveau master – La Plateforme du français technique et des technologies de la langue*" (Politehnica University of Bucharest in collaboration with partner universities from France, Bulgaria, Albania, Moldova).

2008 – 2009 : technical translation activity within the European Contract Nr. 134395-LLP-1-2007-1-FR-ERA (activity carried out at the Faculty of Mechanical Engineering and Mechatronics, Politehnica University of Bucharest)

June 2019